

Знайте свої права на послуги перекладача

Ви маєте право безкоштовно отримати допомогу перекладача, якщо вам треба обговорити медичне обслуговування для себе, для своєї дитини чи інших членів сім'ї. Перекладач вільно розмовляє англійською та українською мовами і володіє медичною термінологією, що гарантує, що ви, ваш лікар та інші медичні працівники отримаєте правильну інформацію. Навчений перекладач не надасть нікому іншому інформацію, що стосується вас.

Ви можете звертатися за допомогою кваліфікованого усного перекладача та за письмовими матеріалами на вашій мові в лікарнях, клініках та медичних офісах, щоб:

- розмовляти з лікарями, медсестрами та іншим персоналом;
- записатися на прийом;
- обговорити рахунки та страховку.

Чому послуги перекладача важливі для медичного обслуговування

Це закон

Закони штату та федеральні закони США вимагають надання рівного доступу до медичного обслуговування особам, що потребують допомоги, щоб розуміти, розмовляти або читати англійською, та особам з обмеженими спроможностями.

Послуги допомагають пацієнтам своєчасно отримати належне обслуговування

Пацієнти та їхні родичі повинні мати змогу розмовляти з медичними працівниками про захворювання, лікування, про те, що треба робити вдома і як і коли отримати допомогу пізніше.

Послуги допомагають забезпечити безпеку пацієнтів

Дослідження показують, що коли пацієнти не отримують послуг перекладача, вони можуть частіше стати жертвами медичних помилок, у тому числі помилок з ліками, потребують більше екстреного обслуговування і загалом страждають на більш тяжкі захворювання.

Послуги допомагають скоротити витрати на медичне обслуговування

Якщо не надаються послуги перекладача, лікарі не знають, на що скаржитися пацієнт, тому можуть призначити більше аналізів і направити пацієнта до лікарні, навіть якщо це не обов'язково потрібно.

Якщо у вас виникли труднощі при отриманні послуг перекладача, ви можете подати скаргу в Офіс з питань громадянських прав, Офіс регіона X при Міністерстві охорони здоров'я та соціальних послуг США (Office of Civil Rights, Region X Office, of the U.S. Department of Health and Human Services) за **телефоном** (800) 368-1019, **ФАКСОМ** (206) 615-2297, **Tdd (для осіб з порушеннями слуху/мови)** (800) 537-7697 або в Інтернеті за адресою www.hhs.gov/ocr/office/index.html, або зверніться до Комісії штату Вашингтон у справах прав людини (Washington State Human Rights Commission) за телефоном 1-800-233-3247, **TTY (для осіб з порушеннями слуху/мови)** 1-800-300-7525, або за адресою <http://www.hum.wa.gov/>



WASCLA

Washington State Coalition for Language Access

www.wascla.org